

**Author: Associate professor, Gabriela Chefneux, Ph.D.**

**Title: Language in Inter(action)**

**Domain: philology**

## **PUBLICATIONS LIST**

### **RELEVANT PAPERS**

---

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Feminist Attitudes of the English Fiction from 1780 to 1820*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 157 pp. ISBN 973-8124-39-5.

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Vocabulary Teaching and Learning – From Theory to Practice*. Braşov: Editura Infomarket. 109 pp. ISBN 973-8204-12-7.

**Chefneux, Gabriela.** 2013. „Representation of Women in English and Romanian Tabloids”. In *10th Conference on British and American Studies – Crossing Borders, Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*. Burada, Marinela and Tatu, Oana (eds.), 275-287. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars ISBN 978-1-4438-5359.

**Chefneux, Gabriela** and Burada, Marinela. 2001. *Elements of Morpho-Syntax*, Piteşti: Editura Paralela 45. 284 pp. ISBN 973-593-317-9.

Coposescu, Liliana and **Chefneux, Gabriela (eds.)**. 2008. *Institutional Talk and Intercultural Communication in Multinational Companies – Corpus of Spoken Interactions in English*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 200 pp. ISBN 978-973-598-407-6.

**Chefneux, Gabriela**, Câmpean, Mihaela, Ispas, Mihai, Budău, Gabriel, Hamer, Martin, Lăzărescu, Constantin and Matthews, Barry. 2000. *English for Technical and Business Purposes in Wood Industry*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania Braşov. 393 pp. ISBN 973-9474-65-9.

**Chefneux, Gabriela.** 2015. „Women Managers in Meetings – Ways of Expressing Power”. In *Bulletin of the Transilvania University of Braşov*, vol. 8 (57), Series IV Philology and Cultural Studies: 5-18. ISSN 2066-769X (Print), ISSN 2066-7698 (CDROM).

**Chefneux, Gabriela.** 2015. „Argumentation at work”. In *Persuasive Games in Political and Professional Dialogue* [Dialogue Studies, 26]. Săftoiu, Răzvan, Neagu, Maria-Ionela and Măda, Stanca (eds.), 145-159. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-043-2.

**Chefneux, Gabriela** 2012. „Mitigation at Work Functions and Lexical Realizations”. In *Professional Communication across Languages and Cultures*. [Dialogue Studies, 17]. Măda, Stanca and Săftoiu, Răzvan (eds.), 169-192. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-034-0.

**Chefneux, Gabriela.** 2015. "Humour at Work". In *Language and Dialogue* 5 (3): 381-407. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. ISSN 2210-4119 / e-issn 2210-4127.

---

## PhD THESIS

---

*Feminist Attitudes in Eighteenth Century English Fiction*

---

## PATENTS

---

---

## BOOKS / BOOK CHAPTERS

---

### Books

#### Author

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Feminist Attitudes of the English Fiction from 1780 to 1820*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 157 pp. ISBN 973-8124-39-5.

**Chefneux, Gabriela.** 2001. *Vocabulary Teaching and Learning – From Theory to Practice*. Braşov: Editura Infomarket. 109 pp. ISBN 973-8204-12-7.

#### Co-author

**Chefneux, Gabriela,** Hamzea, Liliana and Popescu, Mihaela. 2007. *Techniques of Communication*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania Braşov. 255 pp. ISBN 978-973-635-779-4.

**Chefneux, Gabriela** and Burada, Marinela. 2001. *Elements of Morpho-Syntax*. Piteşti: Editura Paralela 45. 284 pp. ISBN 973-593-317-9.

**Chefneux, Gabriela,** Câmpean, Mihaela, Ispas Mihai, Budău Gabriel, Hamer Martin, Lăzărescu Constantin and Matthews, Barry. 2000. *English for Technical and Business Purposes in Wood Industry*. Braşov: Editura Universităţii Transilvania Braşov. 393 pp. ISBN 973-9474-65-9.

Hamzea, Liliana and **Chefneux, Gabriela.** 1994. *A Practical Course in English Vocabulary – A Collection of Exercises and Texts Part 1*. Universitatea Transilvania Braşov, Facultatea de Ştiinţe, Catedra de limbi străine. 117 pp.

**Book chapters**

**Chefneux, Gabriela.** 2015. „Argumentation at work”. In *Persuasive Games in Political and Professional Dialogue* [Dialogue Studies, 26]. Săftoiu, Răzvan, Neagu Maria-Ionela and Măda, Stanca (eds.), 143-160. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-043-2.

**Chefneux, Gabriela** 2012. „Mitigation at Work Functions and Lexical Realizations”. In *Professional Communication across Languages and Cultures*. [Dialogue Studies, 17]. Măda, Stanca and Săftoiu, Răzvan (eds.), 169-192. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-902-721-034-0.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 2002. “Unit 1. International Law”. In *English for Legal Purposes part II*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Codreanu, Anca, Măgureanu, Tania and Țuculescu, Maria, 6-18. București: Cavallioti Publishers - the British Council. 208 pp. ISBN 973-9463-47-9.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 2002. Unit 3. “Enlargement of the European Union”. In *English for Legal Purposes part II*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Codreanu, Anca, Măgureanu, Tania and Țuculescu, Maria, 26-35. București: Cavallioti Publishers - The British Council. 208 pp. ISBN 973-9463-47-9.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 2001. “Unit 7. European Law.” In *English for Legal Purposes part I*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Borbely Carmen, Codreanu, Anca, Iftimie, Nicoleta, Măgureanu, Tania and Nicolau, Maria, 80-05. București: Cavallioti Publishing House - The British Council. 151 pp. ISBN 973-99463-34-7.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 2001. “Unit 8. The Legal Profession.” In *English for Legal Purposes part I*. Arsene, Mihaela, Bardi, Mirela, Bradea, Livia, Borbely Carmen, Codreanu, Anca, Iftimie, Nicoleta, Măgureanu, Tania and Nicolau, Maria, 96-103. București: Cavallioti Publishing House - The British Council. 151 pp. ISBN 973-99463-34-7.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 1999. “Chapter 5. The PROSPER Teacher”. In *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact*. Bardi, Mirela, Chefneux, Gabriela, Comanetchi, Doina and Măgureanu, Tania (eds.), 24-45. București: The British Council - Cavaliotti Publishing House. 300 pp. ISBN 973-9463-01-0.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 1999. “Chapter 10. Ripple Effects”. In *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact*. Bardi, Mirela, Chefneux, Gabriela, Comanetchi, Doina and Măgureanu, Tania (eds.), 205-220. București: The British Council - Cavaliotti Publishing House. 300 pp. ISBN 973-9463-01-0.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 1999. “Appendix 7. Teacher Questionnaire”. In *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact*. Bardi, Mirela,

Chefneux, Gabriela, Comanețchi, Doina and Măgureanu, Tania (eds.), 241-248. București: The British Council - Cavaliotti Publishing House. 300 pp. ISBN 973-9463-01-0.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 1999. "Unit 1 Engineering Design". In *English for Science and Technology*. Adam, Ema, Andronovici, Doina, Avădanei, Constanța, Bărbulescu, Florentina, Blându, Mihaela, Cately Yolanda, Ciobanu, Georgeta, Grănescu, Marinela, Henry, Jane, Iftimie, Nicoleta, Irimiaș, Alexandru, Mihăescu, Alexandra, Nica, Delia, Nicolau, Maria, Savu, Elena and Simion, Doina, 5-10. București: Cavaliotti Publishing House - The British Council. 300 pp. ISBN 973-97714-5-9.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 1996. "Unit 9. Management". In *English for Business and Administration*. Andrei, Luminița, Arsene, Mihaela, Avramuț, Mihaela, Barghiel, Virginia, Bădulescu, Anca, Beșuan, Tudor, Chevereșan, Constantin, Enache, Maria, Fekete, Adriana, Henry, Jane, Hollinger, Alexandru, Hurjui, Mariana, Măgureanu, Tania, Mihăescu, Alexandra, Moise, Iudith, Mureșan, Laura, Nica, Delia, Popa, Lilioara, Simion, Doina, Stan, Adrian and Ursa, Ovidiu, 122-134. București: Cavaliotti Publishing House - The British Council. 166 pp. ISBN 973-97714-4-0.

**Chefneux, Gabriela**. 1992. "Word Formation". In *An Elementary Course in English - Pronunciation, Spelling, Punctuation and Words*. Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela, Orban, Maria and Petrescu, Ioana, 143-159. Universitatea Transilvania, Catedra de limbi străine. 186 pp.

## **JOURNAL ARTICLES**

### **author**

**Chefneux, Gabriela**. 2015. "Humour at Work". In *Language and Dialogue* 5 (3): 381-407 Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. ISSN 2210-4119 / e-issn 2210-4127.

**Chefneux, Gabriela**, 2015. "Women Managers in Meetings – Ways of Expressing Power". In Bulletin of the *Transilvania University of Brașov*, vol. 8 (57), no. 1-2015, Series IV Philology and Cultural Studies: 5-18. ISSN 2066-769X (Print), ISSN 2066-7698 (CDROM).

**Gabriela, Chefneux**. 2010. "Changes of Frames in Institutional Talk". In *Bulletin of Transilvania University of Brașov* 3(52) Series IV Philology and Cultural Studies: 167-174. ISSN 2066-768X.

**Chefneux, Gabriela**. 2009. "Evaluation in Institutional Talk". In *Bulletin of Transilvania University of Brașov*. Series IV. Philology, Cultural studies 2(51), Series IV: 209-212. ISSN 2066-768X (Print), ISSN 2066-7698 (CD-ROM).

- Chefneux, Gabriela.** 2007. "An Analysis of Three Police Office Job Advertisements in Cosmopolitan". In *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 14(49) New Series, Series B5: 737-740. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2006. "Subverting Traditionally Accepted Feminine Values – Elizabeth Inchbald's A Simple Story and Frances Sheridan's The Memoirs of Miss Sidney Bidulph". In *Bulletin of the Transilvania University of Braşov* 13 (48) New Series, Series B5: 549-552. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2005. "Issues on Women's Education as Reflected in 18th Century English Prose". In *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 12(47) New Series, Series B: 597-606. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2005. "Participants' Evaluation of the English for the World of Work Project". In *Synergy* 1: 95-110. Bucureşti: Editura ASE. ISSN 1841-7191.
- Chefneux, Gabriela.** 2001. "Trends in Vocabulary Teaching". In *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 8(43), New Series, Series B: 129-134. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 2001. „A Practical Course in Vocabulary - Changes and Evaluation”. In *Prosper Newsletter* 13: 28-33. ISSN 1224-3361.
- Chefneux Gabriela.** 1999. "The Relationship Woman Finance Analyzed in Daniel Defoe's Moll Flanders and Roxana". In *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 6(41) New Series, Series B: 179-183. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 1998. "Power and Imagination in Charlotte Lennox's The Female Quixote". In *Bulletin of Transilvania University of Braşov* 5(40), New Series, Series B: 83-91. ISSN 1223-964X.
- Chefneux, Gabriela.** 1997. „A Review of New Cambridge English Course – Written by Desmond Thomas with Catherine Walter and Michael Swan Video 1 A and B”. In *Prosper Newsletter* 7: 41-43. ISSN 1224-3361.

#### **co-author**

- Chefneux, Gabriela** and Copesescu, Liliana. 2005. "A Theoretical Approach to the English for the World of Work Project". In *Synergy* 1: 88-94. Bucureşti: Editura ASE. ISSN 1841-7191.
- Chefneux Gabriela** and Hamzea, Liliana. 1999. "How and How Much Can Teachers Change?" In *Prosper Newsletter* 11: 15-22. ISSN 1224-3361.

---

**PAPERS IN INTERNATIONAL CONFERENCES**

---

- Chefneux, Gabriela.** 2016. "Argumentation in Newspaper Articles. In *11th Conference on British and American Studies, Embracing Multitudes of Meaning*. Burada, Marinela, Tatu, Oana and Sinu, Raluca (eds.), 129-140. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-4438-7060-9 ISBN (13): 978-1-4438-7060-3.
- Chefneux, Gabriela.** 2014. "Humour at Work – A Comparative Perspective". In *Structure, Use and Meaning in Intercultural Settings*, Buja, Elena and Măda, Stanca (eds.), 71-86. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN 978-606-19-0466-2.
- Chefneux, Gabriela.** 2013. "Representation of Women in English and Romanian Tabloids". In *10th Conference on British and American Studies – Crossing Borders, Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*. Burada, Marinela and Tatu, Oana (eds.), 275-287. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars ISBN 978-1-4438-5359.
- Chefneux, Gabriela.** 2013. "Politeness at Work". In *Topics in Linguistics 11 Contexts, References and Style: 22-31*. Nitra: Constantin the Philosopher University in Nitra. ISSN 1337-7590.
- Chefneux, Gabriela.** 2011. "Libya in The New York Times". In *Conference on British and American Studies*, 103-112. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISSN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2010. "Interpersonal Communication in Institutional Setting: An Analysis from the Interpersonal Function Language Perspective". In *Discourses of Globalization, Selected Papers of the 13th International Conference of the Bulgarian Society for British Studies, November 7-9 2008 Sofia*. Frozdanova, Lilyana and Pipeva, Maria (eds.), 59-71. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press. ISBN 978-954-07-2968-8.
- Chefneux, Gabriela.** 2010. "Mitigation and Communication at Work". In *Conference on British and American Studies*, 133-142. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISSN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2009. "A Theoretical Framework for Analysing Intercultural Communication in Joint Companies". In *Conference on British and American Studies*, 79-86. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISSN 1844-7481.
- Chefneux, Gabriela.** 2009. "Evaluation in Institutional Talk. Type and Lexical Realization". In *Conference on British and American Studies*, 103-112. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISSN 1844-7481.
- Chefneux Gabriela.** 2009. "Frame Analysis in a Face-to-Face Meeting". In *Proceedings of the International Conference Constructions of Identity (5)*. Moldovan, Rareş, and Petrar, Petronia (eds.), 67-75. Cluj: Editura Cluj Napoca Star. ISBN 978-973-647-670-9.
- Chefneux, Gabriela.** 2007. "Claims to Female Power in Late 18th Century English Novels". In *Pro-Active Partnership in Creativity for the Next Generation Proceedings of the 31st Annual Congress of*

*the American Romanian Academy of Arts and Sciences*. Doval, Elena and Helerea, Elena (eds.), 879-881. Montréal: Press Internationales Polytechnique. ISBN 978-2-553-01412-3.

**Chefneux, Gabriela.** 2003. "The British Council Centre in Braşov". In *Biblio-Braşov 2003*, 31-34. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN 973-635-173-4.

**Chefneux, Gabriela.** 1993. "Teacher Student Interaction". In *Colocviul Teorie şi practică în comunicarea lingvistică, Braşov 23-25 aprilie 1993*, 219-223. Universitatea Transilvania, Facultatea de Ştiinţe, Catedra de limbi străine.

#### **OTHER PAPERS / RELEVANT ACHIEVEMENTS**

**Chefneux, Gabriela.** 2010. *Metode de cercetare în ştiinţele umaniste – Curs pentru învăţământ la distanţă, Universitatea Transilvania din Braşov, Centrul de învăţământ la distanţă şi învăţământ cu frecvenţă redusă, Facultatea de litere, Program de masterat IFR Cultură şi discurs în spaţiul anglo-american, anul I sem II*. [Research Methods in Humanities – Course for distance learning].

**Chefneux, Gabriela.** 2010. *Discursul presei anglo-americane, Curs pentru învăţământ la distanţă, Universitatea Transilvania din Braşov, Centrul de învăţământ la distanţă şi învăţământ cu frecvenţă redusă, Facultatea de litere, program de masterat ID Cultură şi discurs în spaţiul anglo-american, anul I sem. II* [The Discourse of Anglo-American Press, Course for distance learning].

**Chefneux, Gabriela.** 2008. "A Telephone Conference". In *Institutional Talk and Intercultural Communication in Multinational Companies – Corpus of Spoken Interactions in English*. Coposescu, Liliana and Chefneux, Gabriela (eds.), 25-42. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN 978-973-598-407-6.

**Chefneux, Gabriela.** 2007. "Vocabulary Learning Strategies – A Comparison between Two Learners". In *Conference on English and American Studies*, 63-70. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN (10) 973-635-756-2; ISBN (13) 978-973-635-756-5.

**Chefneux, Gabriela.** 2007. "A Comparative Analysis of Advertisements". In *Conference on English and American Studies*, 77-82. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN 1844-7481.

**Chefneux, Gabriela.** 2006. Forme de putere feminină în literatura engleză de la sfârşitul secolului al XVIII-lea [Forms of Female Power in Late 18th Century English Literature]. In *In Honorem Prof. Dr. Ştefan Avădanei*. Cuţitaru, Liviu, Codrin, Blănuţă, Iulia şi Irimia, Florin (eds.), 38-6. Iaşi: Universitas XXI. 93-98. ISBN (10) 973-7889-38-X ISBN (13) 978-973-7889-38-6.

**Chefneux, Gabriela.** 2003. "Vocabulary Teaching – Theory and Practice". In *Conference on English and American Studies*, 189-200. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov ISBN 973-635-240-4.

**Chefneux Gabriela.** 1999. "Feminine Identity in Fanny Burney's Novels". In *Kronstadter Beitrage Zur Germanistischen Forschung Band 1*. Puchianu, Carmen, Elisabeth (ed.), 179-199. Braşov: Aldus Verlag. ISBN 973-9314-45-7.

#### **Co-author**

**Chefneux, Gabriela,** Alic, Liliana, Bodi, Andrei, Botescu-Sireţeanu, Ileana, Bucur, Romulus, Buja, Elena, Dobrescu, Caius, Drăgan, Simona, Fătu-Tutoveanu, Andrada, Felea, Alina, Hamzea, Liliana, Ilie, Rodica, Lăcătuş, Adrian and Matei, Alexandru. 2008. *Repertoar de termeni postmoderni*. [Index of Post-Modern Concepts] Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. (My contribution: feminine novel, footing, modulation, modalization, evaluative language, interdiscursivity, frame, expectation). 225 pp. ISBN 978-973-598-448-0.

**Chefneux, Gabriela** and Copesescu, Liliana. 2005. "The ESP Component in the English for the World of Work Project". In *Conference on English and American Studies*, 61-66. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN (10) 973-635-660-4; ISBN (13) 978-973-635-660-5.

**Chefneux, Gabriela** and Copesescu, Liliana. 2004. "English for the World of Work". In *Conference on English and American Studies*, 37-46. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. ISBN 973-635-300-1.

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela, Hamzea Liliana and Buja, Elena. 1994. "Utilizarea manualului Headway în clasă". [Using Headway in Class]. In *Predarea comunicativă a limbajelor specializate*, 106-112. Bucureşti: Academia de Studii economice, Catedra de limbi germanice şi corespondenţă comercială.

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela and Hamzea, Liliana. 1994. "Statistici după evaluarea rezultatelor testului pentru studenţii din anul I"[Statistics after Evaluating the Test Results of the 1<sup>st</sup> Year Students]. In *Predarea comunicativă a limbajelor specializate*, 119-122. Bucureşti: Academia de Studii economice, Catedra de limbi germanice şi corespondenţă comercială.

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu and Hamzea, Liliana. 1993. "Traditional and Communicative English. A Materials-Based Approach". In *The Challenge of Choice, Conference Proceedings, The First International ESP Conference, Bucharest, June 28-30, 1993*, 64-69. Bucharest: The British Council.

**Chefneux, Gabriela** and Hamzea, Liliana. 1993. "Striking a Balance between Fluency and Accuracy in Learning English". In *Colocviul Teorie şi practică în comunicarea lingvistică, Braşov 23-25 aprilie 1993*, 246-259. Universitatea Transilvania, Facultatea de Ştiinţe, Catedra de limbi străine.

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu, Burada, Marinela, Hamzea, Liliana, Orban, Maria and Petrescu, Ioana. 1991. "Language, Language Typologies and Foreign Language Teaching". In



*Proceedings of the Third Colloquium of Logic, Language, Mathematics, Linguistics, Braşov 23-25 mai 1991: 75-84.*

**Chefneux, Gabriela,** Peculea, Pompiliu, Burada Marinela, Hamzea, Liliana, Orban, Maria and Petrescu, Ioana 1991. “Language and Language Typology”. In *Proceedings of the Third Colloquium of Logic, Language, Mathematics, Linguistics, Braşov 23-25 mai 1991: 85-94.*

#### **Co-editor**

Coposescu, Liliana, **Chefneux, Gabriela** (eds.). 2008. *Institutional Talk and Intercultural Communication in Multinational Companies – Corpus of Spoken Interactions in English.* Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov. 200 pp. ISBN 978-973-598-407-6.

Bardi, Mirela, **Chefneux Gabriela,** Comanetchi Doina, Măgureanu, Tania (eds.). 1999. *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania – A Study of Impact,* The British Council Cavaliotti Publishing House. 300 pp. ISBN 973-9463-01-0.

Date

Author  
signature